



大会
安全理事会

Distr.: General
5 February 2010
Chinese
Original: English

大会
第六十四届会议
议程项目 17
阿富汗局势

安全理事会
第六十五年

2010 年 2 月 3 日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递 2010 年 1 月 26 日在伊斯坦布尔举行的阿富汗问题区域首脑会议结束时于 2010 年 1 月 26 日通过的《伊斯坦布尔声明》(见附件)。

请将此函及其附件作为大会议程项目 17 的文件和安全理事会的文件分发给荷。

常驻代表

大使

埃尔图鲁尔·阿帕坎(签名)



2010年2月3日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信的附件

伊斯坦布尔声明：“亚洲心脏”地带的友好与合作

我们，即阿富汗伊斯兰共和国总统、巴基斯坦伊斯兰共和国总统、土耳其共和国总统、伊朗伊斯兰共和国第一副总统、中华人民共和国主席特别代表暨外交部长和塔吉克斯坦共和国外交部长，应土耳其共和国的邀请，于2010年1月26日在伊斯坦布尔举行会议，商定了以下声明。

联合王国外交大臣、吉尔吉斯斯坦共和国外交部长、沙特阿拉伯王国外交事务国务大臣和阿拉伯联合酋长国国务大臣、俄罗斯联邦副外交部长、伊斯兰会议组织秘书长、经济合作组织秘书长、亚洲相互协作与建立信任措施会议执行主任、美利坚合众国、法国、意大利、德国、日本、联合国、欧洲联盟和北约的高级代表作为观察员参加了会议。

共同愿景

阿富汗位于亚洲心脏地带，是一个不论现在和未来都与其邻国密切联系在一起的国家。

一个安全、太平、稳定和繁荣的阿富汗是区域和平与稳定的关键因素，而一个体现友好与合作的区域框架则可以确保阿富汗的安全、太平、稳定和繁荣。

古往今来的密切相互交流和互动塑造了阿富汗及其邻国。我们的文化、人口和语言深刻交织。我们都有着丰富的人类潜力、文化深度和良好的经济潜力。同样，我们也都面临一些相同的危险和挑战。各种形式恐怖主义、极端主义和非法毒品所涉方方面面等各种威胁相互关联，影响到我们每一个国家。

区域中一个国家在应对挑战方面取得的成功会对邻国产生积极影响，而所存在的缺陷则也会困扰邻国。我们相信，我们区域作为一个整体，应当采取果断和协调一致的行动，解决已成为本区域当代环境特点的各种复杂挑战。

就我们各国的经济潜力和实现我们各国未来的繁荣而言，情况也是如此。在贸易和转口、运输和能源等关键领域加强有效区域合作，极大受益的将不仅是阿富汗，实际上也包括我们所有各国和人民。

区域合作始于本区域。它有着巨大的潜力。当这种合作由区域自身以真诚、透明和建设性的方式掌控、引导和管理时，就能发挥功效，产生积极的协同增效作用。

在环绕阿富汗的这一区域，我们的目标是编织一幅由各种举措和努力构成的丰富多彩、积极和进步的图案，每个国家都为确保和平、稳定与繁荣肩负共同任务中的一部分。

我们之间的纽带构成了一个坚实的基础，有助于建立共识，借以制订以睦邻友好关系基本原则为基础的行为守则。

我们今天对阿富汗的声援对于在本区域牢固建立长期友好与合作关系，将是一个促进和考验。

合作原则

为了在以阿富汗为中心的本区域实现上述愿景，我们：

注意到本次首脑会议是应土耳其根据 2009 年 4 月 1 日阿富汗、巴基斯坦和土耳其第三次三方首脑会议结束时所通过联合声明发出的邀请而召开的。联合声明中说：“阿富汗和巴基斯坦两国总统请土耳其总统在土耳其举办一次区域首脑会议，以彰显它们在区域问题上加强合作的政治意愿”；

重申我们对阿富汗和彼此主权、独立、领土完整和国家统一的坚定承诺；

重申我们致力于继续支持阿富汗政府和人民发展他们的国家、重建他们的经济和进一步提升他们的人力资本；

支持阿富汗政府和国际社会为解决阿富汗的发展需求而正在进行的努力；

支持阿富汗总统在其 2009 年 11 月 19 日就职演说中提出的纲领；

因此支持阿富汗依照《阿富汗宪法》进行的、由阿富汗领导和推动的国家和解与重新融合进程；

确认阿富汗所面临各种挑战存在相互关联性质，而且没有任何邻国可以不受其影响；

回顾 2002 年《喀布尔睦邻友好关系宣言》及其中所述的目标和原则，包括战胜恐怖主义、极端主义和贩毒活动的共同决心，并回顾在本区域实现和平与稳定的共同愿望以及在领土完整、相互尊重、友好关系、合作和互不干涉内政等原则基础上开展建设性和互助式双边关系的承诺；

强调阿富汗各近邻在促进和平、稳定与繁荣方面可起关键作用；

重申安全、治理和发展方面的可持续进展是相辅相成的；

为加强联合国/联阿援助团的协调作用和提高阿富汗的自主权，敦促各捐助方在其援助工作中尽可能提高透明度；

强调必须采取全面的办法，其中应把区域合作作为解决阿富汗及其以外地区各种挑战所不可或缺的支柱包含在内；

提请注意目前存在各种旨在推动加强区域各国间合作关系的进程，其中包括下列三方首脑会议进程：土耳其、阿富汗、巴基斯坦之间；伊朗、阿富汗、巴基

斯坦之间；伊朗、阿富汗和塔吉克斯坦之间；塔吉克斯坦、阿富汗、巴基斯坦之间；塔吉克斯坦、巴基斯坦、阿富汗和俄罗斯联邦之间以及俄罗斯联邦、巴基斯坦和阿富汗之间；此外还包括阿富汗问题区域经济合作会议；2009年3月由上海合作组织主持召开的阿富汗问题特别会议；

欢迎这些进程为区域合作增添了实质内容和价值并且起到了相辅相成的作用；

因此承诺对正在开展的区域合作努力给予大力重视和进一步推动；

确认恐怖主义构成一个共同挑战，只有通过协同努力才能加以解决；

着力加强打击恐怖主义、极端主义、非法毒品生产和贩运、滥用毒品、有组织犯罪和人口贩运的力度；

承诺深化合作以防止武器非法跨境流动、毒品及前体生产与贩运以及跨国组织犯罪，此方面的手段包括加强国家应对这些挑战的能力；

强调有必要在国际社会的支持下，在阿富汗境内创造有利于阿富汗难民安全、自愿、逐步和体面回返并在阿富汗定居的条件，从而解决难民问题；

承诺协调工作，以便为经济和人力资本的发展以及国家和区域的安全奠定基础；

同意通过建立和进一步发展贸易和转口、能源和运输走廊的办法来加强全区域的连通性，并且鼓励各国私营部门通过合资企业等形式参加区域发展方案；

同意在贸易、能源、运输、工业、采矿、农业、畜牧业和环境方面推动开展项目合作；

随时准备利用我们在各国际和区域组织中的成员地位并借助我们对各种进程的参加，谋求实现我们的上述共同愿景及原则；

呼吁国际社会肯定并大力支持我们的区域合作目标及项目；

强调联合国应在促进阿富汗和平与稳定方面发挥中心和公正的作用。

为了合作支持阿富汗对和平、安全和繁荣的正当追求，我们商定如下：

(a) 建立一个思维平台，吸收学术界、媒体和智囊团的选定人员参加。土耳其已表示愿意在2010年主办思维平台的首次会议；

(b) 在选定领域实施区域能力建设方案，汇聚相关国家机构的高级官员，以推动开展联合培训对话和活动；

(c) 组织进行应对自然灾害的模拟演习；

(d) 委托进行一次联合专家研究，以促进实施有针对性的创造就业项目以及开展基础设施建设；

(e) 组织一次联合文化展览，以突出展示本区域各国和人民之间的共同特性及合作关系。

我们同意每年以及在适当时机举行会议。

我们对土耳其共和国总统阿卜杜拉·居尔先生阁下主办本次区域首脑会议以及促成通过本项声明，深表谢意。
